

華協通訊

刊頭題字：倪培民

社區短訊

- 元月廿六日華協於 Forest Hills Public Schools Fine Arts Center 舉辦了牛年春節歌舞晚會。約八百名中外觀眾欣賞了二小時精彩表演。音樂家許鳴歡的小提琴獨奏（音樂家蔡雲之鋼琴伴奏）博得滿堂喝彩；石萌（全國大賽一等獎獲得者）的古箏表演，令觀眾如醉如痴。華協文藝社團的舞蹈“小城春雨”美侖美奐，藏族舞蹈“酥油飄香”熱情奔放…。其它表演也各具特色。貴賓謝雲亮（芝加哥領館副總領事），Mark Jansen（密西根州參議員）對表演贊不絕口，稱之為密西根州乃至於中西部地區最精彩華人春晚表演。

CAWM held its Ox Chinese New Year Gala Show in the evening of Feb. 26, 2009 at Forest Hills Public Schools Fine Arts Center. Approximately 800 Chinese and American friends enjoyed the two-hour amazing show. Musician Minghuan Xu's solo recital of violin (with guest musician Winston Choi, Piano) won the warmest applause from the whole audience. The Guzheng solo by Rachel Shi (a first prize winner of a national competition) amazed everybody. Modern dance "small town spring rain", Tibet dance "drifting fragrance of butter", and other shows by CAWM's showbiz team were highlights of the gala. Distinguished guests Xie Yunliang (vice general consul of Chinese Consulate in Chicago) and Mark Jansen (Michigan State Senator) highly praised the show and thought that our show was the most wonderful Chinese New Year gala show in Michigan and even the Midwest.

- 二月七日，華協又一次參加在 Grand Rapids Public Museum 舉行的民族文化節(Grand Rapids Ethnic Heritage Festival)。我們給民族文化節表演了漢，蒙，藏，傣，維吾爾等民族的傳統服裝，並表演了“桃花朵朵開”，“酥油飄香”，“竹林深處”三個歌舞節目。我們的表演是整個民族文化節最耀眼的亮點之一。

CAWM attended the Grand Rapids Ethnic Heritage Festival on Feb 7, 2009 in Grand Rapids Public Museum. Traditional costumes of Chinese ethnics including Han, Mon, Tibet, Tai, and Wei were exhibited by our fashion show team. Our showbiz team further contributed the following three singing and dance shows: Peach Flowers in Full Bloom, Drifting Fragrance of Butter, and Depth of Bamboo Forest. Our show is considered one of the most brilliant shows in the whole ethnic heritage festival.

- 二月廿八日華協在 East Grand Rapids Middle School 召開年度華協大會暨元宵節晚會。大會補選所有空缺華協幹部：劉澄當選華協總干事；張先廣當選中文學校教務長（2009年9月迄始）；汪波當選藝術節副負責人；楊永強當選公路領養負責人；楊琳，程伯秀當選華協通訊編輯（2010年迄始，任期兩年）。大會同時補選了理事會理事：陳建初和徐萍當選。

晚會上美食佳肴非常豐富。餐后進行了文體活動。賀錫翔主持的競猜燈謎，宋漢文領銜的交際舞，十六步舞，以及籃球，排球等活動吸引眾多愛好者。與會者約150人。

CAWM held its annual General Assembly/Lantern Festival Evening Party on Feb 28, 2009 in the East Grand Rapids Middle School. We elected the following people to fill all of the vacant officer positions in CAWM: Ying Liu (Executive Director), Peter Zhang (Provost of the Chinese Language School, starting September, 2009), Bo Wang (Food Booth Assistant Manager), Yongqiang Yang (Adopt-a-Highway

Manager), Mitch Yang and Rachel Cheng (Newsletter Editors, starting 2010, a two-year term).
Meanwhile we elected Jianchu Chen and Ping Xu to fill the two vacant CAWM board director positions.

Delicious food was provided in the evening party. The post-dinner entertainment activities included Chinese Riddles with prizes hosted by He Xixian, Ball Room Dance led by Song Hanwen, and basketball and volleyball games played by a lot of others. Approximately 150 people attended these activities.

中文學校快訊

顧煒 2009年1月

大溪城中文學校於2008年11月22日在校內舉辦了首屆學生作文比賽。此次比賽經過了近一個月的準備，比賽的內容和形式由校方和家長代表一開會討論決定，比賽通知由教師提前三周發給四年級以上的中高班學生。賽前，各班教師在家長的配合下，針對每個年級的不同要求組織學生在課堂和課外進行了寫作練習。比賽當天，除一位學生請假以外，四、五、八和十年級其他所有學生都參加了50分鐘到100分鐘的命題作文比賽，CSI成人班的一位高中學生也主動要求參加十年級的比賽。賽後，學校和家長代表又專門開會對參賽的作文進行了評審。評審委員會根據擬定的作文評分標準，對每篇作文都認真閱讀和討論，最後在各年級均評出一等獎一名，二等獎兩名及三等獎若干名。12月13日（秋季學期的最后一天），學校理事會的部分理事及學校行政人員對所有獲獎學生進行了表彰和鼓勵，向他們頒發了獎狀和獎品。

此次作文比賽在激發學生學習中文的熱情，提高他們用中文記敘生活和抒發情感的能力方面起了促進作用，為2009年的世界華人學生作文大賽作了準備；同時也讓家長和教師進一步了解到目前學生的中文寫作能力，看到了學生們比較容易犯的一些錯誤，這將為中文學校以後的教學帶來頗具價值的參考作用。

中文學校對全體獲獎的同學表示祝賀，並希望同學們再接再勵，在中文學習的道路上繼續努力，不斷取得新的成績。同時，中文學校也對參加作文比賽準備工作和作文評審的家長代表表示衷心的感謝，他們是：魏毅，全莉，焦麗虹和鄧海艷。2009年四月中文學校還將組織一次校內演講比賽，希望屆時能繼續得到更多家長的支持和幫助。

附此次作文比賽的獲獎名單如下：

四年級

一等獎：楊欣惠

二等獎：吳姍姍，單嘉華

三等獎：李舒夢，陳心悅，王辰辰，穆馨，陸天元，楊宇慧

五年級

一等獎：張漪寧

二等獎：安冉，陳施惠

三等獎：郇春瑋，陳發穎，李智佳，文森，王澤雲，楊欣怡，王寶寶

八年級

一等獎：方蓓瑩

二等獎：魏安吉，李綺婷

三等獎：林珊珊，施凱玲，吳際深，陳功

十年級

一等獎：俞明濤

二等獎：李長堯，趙安庭

三等獎：趙安琪，蔣佳雨，林乃福，江錦年

特別鼓勵獎：江錦年



編者按

為了把《華協通訊》辦好，我們希望大家踴躍投稿，題材不限，交流生活，工作，及學習的經驗，特長，和一切美好的事物。讓我們共同努力，把這個刊物辦好，謝謝！

韋紅

(zhengwei7344@comcast.net)

鄧衛文

(weiwendeng@hotmail.com)

時事述評

這世道怎麼啦？

仝莉 2009年1月

地球好像轉得越來越快了，而且全世界的事都摻乎一塊兒了，中東打仗，全球油價飛漲；那邊鬧地震，這邊發洪水；美國選出個黑人總統，連非洲和伊斯蘭世界都跟著慶祝；俄國和鄰居烏克蘭鬧別扭，整個歐洲都沒氣了（斷煤氣）；華爾街金融一危機，全世界經濟就拉稀。。。這是怎麼啦？全球化了！

全球化這個詞是這幾年的流行詞，剛開始可能一般人不會與自己聯繫起來，全球化那是國家和大公司的事兒，與我平頭百姓何干？錯了，可以說與人人相關。

看看咱穿的，用的，就不難發現全球化的影子；衣服，玩具，中國制造；越南制造；球鞋，印尼制造；馬來亞制造；家電，手機，韓國制造；電腦，台灣或新加坡制造。。。

東西是越來越時髦，價格卻是越來越便宜。為什麼？歸功於全球化的供應鏈。開電腦店的朋友說，現在的電腦，CPU是Intel的，硬盤是中國造的，鍵盤是新加坡造的，機殼是馬來西亞造的，整個電腦是在中國組裝的。你若還夢想什麼百分之百原裝的，那是不存在了。

老公經常坐飛機出差，偶爾有丟失行李的時候，打航空公司認領行李部門的電話，說了半天，才知道那個24/7都服務的對方在印度（INDIA），若不是那印度口音，還以為是在INDIANA。印度已成為美國最大的電話服務台（CALL CENTER），不信，你就打幾個國際長途，故意打錯號碼，那個告訴你“這是錯號，請查后再撥”的肯定是印度味兒英語。印度以出口軟件見長，就連美國醫院都把醫療數據傳給印度有關單位，雇用那兒廉價的技術人員作出數據處理和分析報告后再傳回來。有的病人則直接安排到印度做手術。像美容手術，做一個隆鼻，也就是一千美金。比美國便宜多了，還提供療養。據說許多IRS報稅的繁瑣數據，也是傳到印度完成輸入的，當然，報稅人的身份是保密的。

我在網上定了假期的cruise和旅館，輸入要求的信息，填上信用卡號碼，一按submit鍵就齊了。可是到了出發的日子，心裡有點兒不踏實，因為這一切都是通過網上中介辦的，萬一千裡迢迢開過去，到那人家說沒有你的紀錄，不讓上船怎麼辦？confirmation letter上除了確認號和上船的時間和口岸邁阿密，連個具體地址都沒有。不過，老公倒像個老江湖，說“我幾百萬的訂單都是這麼接的，這點信譽都沒有，還做什麼生意！”全家人浩浩蕩蕩就上了路。快到地方了，到底在哪兒上船，不知道，趕緊打那個800號碼，這時候看出24/7服務的重要性了。地址發到手機裡，google一下，地圖就出來了，自然順利地找到碼頭。

互聯網真是讓人又驚奇，又有冒險性。它完全改變了人與人關連的方式，改變了傳統的時空概念。我相信，凡是沾過PC電腦的人，肯定都用GOOGLE或YAHOO搜索。敲幾個關鍵字，你就可以在煙波浩淼的大千世界裡找到你需要的資訊，難怪有人說GOOGLE像萬能的上帝，上帝是無線的（Wireless），上帝無處不在，上帝知曉一切，世上所有的問題，盡管問GOOGLE。

正是因為有了電腦，有了互聯網絡，海底光纖，衛星通信以及這樣那樣的硬件軟件，為全球化提供了可行性，並加速了它的進程。

我們家人喜歡度假旅行，可是說是度假，對我先生來說，不如說是游擊辦公，開車時，他照樣打電話，及時處理應急的事務；每到一處旅館，打開筆記本電腦就開始處理email了。Email來自世界各地，可以把各個角落與你生意有關的人連在一起，雖然不見面，卻為共同的利益們忙活著。曬太陽時，腦子裡構思方案和策略，晚上標書就發出去了。地球的另一端正是朝陽初上，指令已經到位，各部門開始運作執行。瞧，這不就是全球化經濟的一個縮影嗎？

由於工作原因，老公經常滿世界飛。有一次他出差印度，回來說，這哪裡是什麼印度？完全是美國嘛。原來，他去的城市叫Bangalore，是IT中心，美國最大的call center就在那裡，據說有世界上最大的server，號稱是印度的硅谷。一幢幢簇新的大樓上，挂得全是MICROSOFT, INTEL, GE, CISCO, IBM, AT&T, …大牌子，沒見一個印度字，再加上到處都是說一口流利英語的印度白領。這讓我不禁想到當初哥倫布發現美洲大陸，以為是到了印度，所以叫美洲土人為印第安人（Indian）。現在人到了真正的印度，卻以為是美國。歷史是巧合還是內有玄機？我們不得而知。古人蘇東坡若再生今日，面對這個瞬息萬變的全球化

時代也許發出的就不是“不知天上宮闕，今夕是何年？”的感慨了，而應是，“一覺醒來，不知人世間，今夕是何年？”曾幾何時，我們這個大大圓圓的星球變得又小又平了！

如果把哥倫布發現新大陸，從而開始新舊大陸的貿易和移民看作是第一次全球化經歷，這個紀元歷時 15 世紀末到 19 世紀初（1492-1800）。那是以國家為核心，開疆擴土，淘金挖寶為驅動力，在全球整合的過程中比的是國家的硬實力，比多少人力，多少馬力，風力，以至後來的蒸汽動力。

第二次全球化時代大概是 1800-2000 年。這個階段是以跨國公司為核心，搶佔自然資源，商品市場和勞動力資源。蒸汽機，鐵路，汽車，飛機的出現使距離縮短，運輸成本下降。電報，電話，電腦，衛星及光纖使信息傳遞便捷了，www 的出現更是一個突破。萬事俱備，以前隻能在本鄉本土本國本大陸做的事，現在可以走向世界了，尋求資本利益最大化。從早期的荷蘭，英國的聯合股票公司—東印度公司，都後來我們熟悉的各大著名公司 都是跨國或多國公司。

2000 年以來，就是我們正在經歷的第三次全球化浪潮。想當年我第一讀“第三次浪潮”這本書是在 80 年代，那時信息這個詞對我還很陌生，至於信息爆炸什麼的就更沒有什麼感覺了。現在再看看是個什麼樣，不論是美國還是中國。高新科技的不斷突破和軟硬件的推廣應用，使越來越多的普通人都能作為工具使用，使個人可以接觸，享用以前不可想象的資源。這極大地增加了個人的能量和影響力。所以有人說，第三次全球化將是以個人為驅動力核心。想一想，一首自彈自唱的小歌，放在網上，也許一夜能傳遍大江南北；讓你成為當紅歌星。一張照片可以轉眼讓你成為過街老鼠；一個 email 可以得到五洲四海的響應；一個黑客就能癱瘓國家的安全系統。所謂的反恐，不就是對付那些願把自己變成肉彈的瘋狂的個人嘛。美國花了 700 顆導彈（據說一顆導彈 100 萬美元）就是為了打本拉登這個與世不滿的憤怒老頭兒。個人與國家宣戰是史無前例的。現在的全球化條件使其成為可能。幾乎所有的硬件（大概除了原子彈）都 available. 隻需要軟件了。而軟件則在個人的腦子裡。所以有識之士發現第三次全球化特點是裝備起來的個人（empowered individuals）從事全球性的協作和競爭。

這次全球化的進程對人類，對我們每個人有多麼深遠的影響，還有待時間來證明。但人人都感到了世界在變，世界格局秩序都在變。有人把當今世界各區域比作城市的街區，那是怎樣一番情景呢？——西歐像一個養老院，一群老人優越地享受著土耳其護士的照料。美國像一個有大門圍起來的高尚小區，門前裝飾堂皇，一群人躺在自家門前曬太陽，抱怨著別處的人多麼懶惰。小區后面柵欄有一個小開口，供一些墨西哥勞工和勤奮肯干的移民進來維持高尚小區的日常運轉。拉丁美洲是城中的娛樂區，到處都是夜總會，人們上午 10 點才上班，可以一覺睡到大天明，但絕對是好玩之處。可是除了智利人那條街，在夜總會之間沒見其他的新生意開張。財東們並不把賺的錢投於自己的社區，而是存進城北的銀行。阿拉伯社區除了一些諸如約旦，巴倫，摩洛哥等邊緣小街，則是一些陰暗恐怖的胡同，唯一的生意是加油站，和拉丁區的老板一樣，也很少把錢投資在自己的街坊鄰裡。這裡的人家大多門戶緊閉，窗簾低垂。院子前插著警告牌：不許入內，當心有狗！而鐵道另一側的印度，中國，東亞的社區卻是另一番景象。他們的小區像個物品豐富的跳蚤市場，各種店鋪，作坊鱗次櫛比，其間還夾雜許多培訓中心，夜校和技校。這個街區是不夜城，每個人都生活在大家庭中，每個人都在工作，儲蓄，希望有一天能過上鐵道那邊的日子。在中國街區，沒有太多法規，但道路平整，路燈也都亮；相比之下，印度街區，沒人修理路燈，街道坑坑窪窪，但有警察執法，在街邊擺個賣檸檬水的攤子都要執照，不過好在地方警察可以賄賂。有經驗的企業主都有自己的發電機已備斷電，有最新式的手機，以備所有的電話杆子都倒了仍能應對自如。至於非洲街，很遺憾，生意都關張了，人們壽命在縮短，唯一的一個新建築是醫院診所。

瞧，這就是當今世界的漫畫畫面。我們很慶幸中國選擇了正確的路，堅持改革開放，加入 WTO，抓住機遇，躋身於全球政治經濟體系之中，沒錯過這次全球化，以其聰明智慧加實干苦干，三十年中特別是近十年裡實力大幅提升。而美國，這個腦力創新，科技革新的搖籃；世界經濟的領跑者；全球化運動起始者和推動者，也是全球化經濟的最大受益者，9/11 以後卻明顯露出疲態。老話說，冰凍三尺並非一日之寒。就連僑居美國十年的外公都看出來，美國這樣搞下去，落后了。。。我父母時隔兩年來美探親，一語中第：美國人又胖了！真是旁觀者清啊。在底特律三大汽車公司工作的朋友們經常議論說在美國大公司上班和中國以前的國企一樣，吃大鍋飯，機構臃腫，效率低下，人浮於事。在當今全球同一平台的競爭下，不倒閉才怪呢！可是很多人還不反思自己的毛病，轉嫁危機，抱怨外國人搶走了他們的飯碗。自己透支未來，搞爆了泡沫，還大叫大嚷讓政府買單。

許多美國有識之士不無憂慮，對柏林牆倒塌，冷戰結束後的驕傲自滿，意識形態上的不開明，政府對經濟監管的忽視，重黨派利益，輕民生關注。對國民教育的落后，對外政策的錯誤，政治導向的偏差，提出尖銳批評和深刻反思。連我的老鄰居努特都遺憾地說，“美國現在變了，和以前不一樣了。”老努特今年 86 了，經歷過大蕭條，參加過二戰，年輕時，自己創業，開了大溪城第一家 HONDA 摩托車行。是一個忠誠的愛國者。我相信他的話代表老百姓的心思。所以大選時，要求變革的呼聲壓倒一切。

說心裡話，這個世界上，隻有兩個國家我最關心，一個美國，一個中國。一個是婆家，一個是娘家。多麼希望那個堅持民主，自由，平等的理想，主持正義，開放包容的美國，受世界擁戴的美國能繼續領跑世界。

可願望是願望，結果還是要靠事實來說話。一段非洲格言說得好：每個早晨，角羚一醒來，他知道，他必須跑得比最快的獅子還要快，否則就會被吃掉。每個早晨，獅子一醒來，它也知道，它必須攆上跑得最慢的角羚，否則它就會餓死。不管你是獅子還是角羚，當太陽升起的時候，你最好起跑。

好像都是生死存亡，很可怕，是不是？如何教育孩子們在這樣一個多變，快速，充滿機會和挑戰的 21 世紀裡生存，成為學校和我們做父母的關心。

當我捧著大部頭的英文書，挑燈夜讀，浮想聯翩時，那邊老公又嘟囔著，“孩子他媽，睡覺！別瞎子點燈白費蠟了。”我嘆口氣，回了一句話，“沒有 21 世紀眼光的媽媽，怎麼能培養出適合 21 世紀需求的孩子呢？！”要想與時俱進，不學不行啊！

參考資料：

1. THE WORLD IS FLAT. A BRIEF HISTORY OF THE TWENTY-FIRST CENTURY
2. LONGITUDES AND ATTITUDES: EXPLORING THE WORLD AFTER SEPTEMBER 11
3. THE LEXUS AND OLIVE TREE

ALL BY THOMAS L. FRIEDMAN

Thomas L. Friedman 是紐約時報外事專欄作家，對當今熱點時事都有獨到評述。我一口氣，讀了他三本書，現正在讀他新出的第四本書〈HOT, FLAT AND CROWDED〉。特此推薦。

冬游加勒比

賀錫翔

為了躲避西密寒冬鋪天蓋地的”白色”恐怖於一時，也為了見識一下久聞其名的南美亞熱帶風光，我們最終選定“挪威晨”的東加勒比七日巡航游。同行的密西根大學生物系 Rose 馮教授曾留學歐洲諸國多年，乃資深旅游迷；其夫趙融博士是安娜堡華人社區公認的業余攝影家。他們已去過西加勒比（牙買加等國），所以慫恿我們這次同游東加勒比。管它是東是西，隻要是加勒比就好，隻要是沒去過的避寒勝地，眼下都值得一玩，於是欣然同意。

“Key West”

因為地理關係，大凡玩加勒比者，都會順道一游佛羅裡達。但佛州之大，何處落腳？我們聽從趙馮建議，出發前就選中了“Key West”。那天下午飛抵邁阿密機場后，我們便租了“National”公司的“豐田”mini van，沿著 836 號公路轉接 US1 一路南下，大約半小時就開上了由一連串鋼筋水泥橋鏈接起來的島群。形狀各異的島嶼一律名以“Key”，如“Shell Key”，“Indian key”，“Key Largo”之類。時令既為冬月，窗外卻是碧海藍天無邊無際，雪浪綠島有聲有色。密西根湖夏日的壯闊綠波固然賞心，但眼下墨西哥灣的浩瀚海濤似乎更為悅目：清澈透明，鱗光閃爍，並非常人所說的“湖綠”，該是綠中含藍的“海青”，恰似白居易詩句所描繪“春來江水綠如藍”也。無垠的海面上，不時可見碩大的灰色魚鷹迅猛俯沖，叼起獵物又疾飛騰空，在藍天背景上劃出一道道美麗的曲線。公路兩旁懸結棕果的椰樹成排聳立，許多商店招牌都繪著海豚，珊瑚，游艇，比基尼女郎之類的五彩圖畫。車在忽雨忽晴中又開了三四個小時，終於走通了 US1 號高速公路。此路北起緬因，南達佛州，最終結束於美國國土最南端，北緯 4 度的 Key West。在矗立海邊的炮彈造型的 US1 號公路紀念碑前，我們拍照留念。遠眺大海對面，天水茫茫，雲譎波詭。此地距離北面的邁阿密已有 159 英裡之遙，而南方僅 90 英裡之外，便是與美國作對半個世紀的“硬骨頭”卡斯特羅的古巴首都哈瓦那。公路紀念碑卻以炮彈造型，其寓意耐人尋味，莫非山姆大叔還想和古巴卡老再戰一場？

次日，我們搭乘“Trolley Bus”漫遊此鎮。司機兼導游是個白人青年，一路滔滔不絕講解風土人情，還不時回頭伸臂指認某樓某店，以印證他的所言不虛。幸好車是龜走蝸行，否則真擔心不測之禍。雖說美國經濟一落千丈，佛州房地產業也日薄西山，但此鎮表面上還是人來客往，熙熙攘攘。冬季明麗溫和的陽光，鱗次櫛比的餐館畫廊禮品店等，街頭巷尾鮮艷奪目的熱帶花卉，拉琴吹號表情張揚的街頭音樂家們，從容行駛的彩漆游覽車以及身著夏裝興高采烈的游客，無不呈現出南方旅游城市的典型風采。據導游說，Key West 的面積隻有紐約中央公園之大，但其空氣的新鮮度卻高居全球榜首，這使我們的鼻孔頓覺榮幸，抓緊呼吸起來。中國成語“四季如春”表達人人向往的理想氣候，正可形容此地：常年氣溫華氏 77 度，從無霜雪，年降雨量 39 英寸，終年陽光明媚。導游在結束時又說：這裡沒有什麼“Downtown”和“Uptown”之分，市民們不拘一格，最豪華的餐館也不規定衣著禮儀；人們容忍差異，甚至慶祝差異，多元化是這個三萬人口小鎮的最大特色；旅游業是這裡的唯一產業，因為地處最南端之島，幾乎每樣用品都要從佛州陸地長途運來，生活成本和房地產價格均為全州之最，所以本城工薪族幾乎都打兩三份工。還有，外州和外國人都發現本城居民熱情開朗，極易親近。另外，此地又是男同性戀者的天堂雲雲。

中午，我們在一家海鮮餐館品嚐當地名產“藍尾魚”時，果然注意到鄰座男性食客勾肩搭背的不在少數，而拼木地板上則有好幾隻羽色絢麗的公雞從容自在地走動覓食，此種趣象在密西根州的餐館裡似乎從未見過。餐后步行閑逛，隻見街旁民居院子裡的香蕉樹比比皆是，掌形巨葉叢裡的朱紅花冠似下垂喇叭，綠裡泛黃的串串香蕉已高掛枝頭。踱到某個街角，忽然瞥見“海明威舊居”招牌，走近才知門票單價不廉，我對海公豪爽灑脫的一生及小說語言的簡潔明快甚為欣賞，但絕非他的”粉絲“；再說同行諸位對此人生平也沒多大興趣，何必無端花錢呢。於是，大家輪流倚靠紅磚圍牆，與舊居招牌合影留念，也算不虛此行吧。據說此屋造

於 1851 年，1931 年被海明威以 3000 美元買下，他在此屋居住，寫作長達 10 年。當年他為了保護自家的“Privacy”，就在門前幾十米處砌起高達一人的紅磚圍牆。據說後來有人檢舉說那每塊磚頭都是海明威偷來的。當局鑒於此人名氣大，不便翻臉，就判他以每磚 1 美分交錢買下此圍牆，才算了結此事。此類文人逸事一向真假難辯，隻能姑妄言之，姑妄聽之了。

傍晚，我們同去海邊，遠望落日似透明的火球由大變小，徐徐消失於暗藍色的海平線下，頓時，半個天空的紅雲金霞象熊熊燃燒又突然靜止的烈焰，極為雄奇壯觀。隻見趙融端起相機，東奔西走，對准風景照個不停，相信在他的鏡頭裡又有杰作多產了。岸邊游客三五成群，面對大海晚霞佇立極目，久久不願離去。四周的旅游禮品攤販生意興隆，有人在表演踩高翹扔火棒，有人從頭到腳塗滿銀色油彩，突然走近要和你合影，你先驚后安，知趣地掏出小費后，他又故伎重演去和別人照相了。若逢晴天，每晚，這樣的“Sunset Festival”都在 Key West 遼闊的加勒比海邊永不休止地進行著。

佛州的“Key Area”是由一連串的“Key”島組成，其最西部的“Key West”名氣最大。據說當年西班牙殖民者初踏此島，發現地上散布大批印第安人的遺骨，便以西語“Cayo Hueso”命名此島，意為“遺骨島”。但現今的英語名稱“key”顯然毫無“遺骨”之意，那麼究竟如何漢釋呢？翻查詞典可知“Key”有多義，比較流行的是“鑰匙，關鍵”等。當我們開車長驅直入這一串群島時，確實感到它們象一把巨大鑰匙上的一個個齒節；但英語“Key”明明又有“低島，珊瑚礁”等含義，把“key West”意譯成“西低島“或”西珊瑚礁“，想來更為形象貼切。中國出版的最新版《世界地圖》干脆將此島音譯為“基韋斯特”，倒也省事，隻是島的重要地理特征（西）蕩然無存。

船上方七日

古語“洞中方七日，世上已千年”，是感慨仙境與俗世的巨大反差。咱們這回搭乘“挪威晨”巨輪從邁阿密啟錨，在加勒比海上巡遊諸國，正好也是七天。當然不是什麼仙境，何況幾年前就乘“挪威星”巡航輪玩過阿拉斯加，對此船已無多大新鮮感。船上的生活設施基本照舊：自助餐 24 小時提供，也有免費點菜的法國及意大利餐館；電影院一天開放五六次，每晚劇場都表演勁歌勁舞，西洋魔術，單口笑話等；賭場也是 24 小時恭候光臨，還有群眾性更強的“Bingo”賭室；每天都有藝術品拍賣和藝術史講解，也有棋牌室，圖書室和咖啡上網室；健身房和按摩針灸室比鄰而居。我們的生活習慣也大抵不變：每天清晨，我和志群總要登上最高層甲板，迎著潮濕溫暖的海風環繞全船快走幾圈；經常碰到 Rose，問起趙融何在，她說不知跑到哪裡拍日出去了。白天裡大家分道揚鑣各尋其樂，晚上，我們四人總會輪流約聚豪華的“Le Bistro”（法國）或“Venetian”（意大利）餐館，不點白不點，把法國蝸牛，意大利龍蝦，威尼斯烤羊排，巴黎煎牛排等主菜以及奇名怪稱的開胃小菜和各式甜點輪番吃來，大快朵頤。船上規定不必給小費，但菲律賓侍者照樣服務周到，畢恭畢敬。飯后，四人同去七樓舞廳，正好可減肥。趙融不僅攝影內行，還是“舞”林高“腳”；記得當年我們在安娜堡相識時，他就是華人舞會上的風頭人物，士別多年，未料其舞技更見精湛，不僅和 Rose 跳得一團和氣，還熱情邀教志群跳了好幾圈“Swing”，更發揚國際主義精神，大膽邀請一位 83 歲的美國白人老太太（也是罕見的高“腳”）同跳探戈，舉手投足有板有眼，黃臉銀發相映成趣，頓時博得滿場掌聲。志群的舞技大概可屬“正處”級，我可能隻有“副科”級，但此次旅游七天連跳，在“正局”級趙融的感召下，我恐怕也晉升“正科”級了。

說是船上七日，其實不然。因為每次停靠加勒比海沿岸諸國，船上都要組織“Shore Excursion”（岸上短途旅游），成人票價從四十到一百美元不等。我們上岸四五次，游覽了多米尼加，美屬處女島，英屬處女島，巴哈馬斯等地。點點滴滴的印象是：到處都是黑人，很少看到白人，當地人多說西班牙語，即使講的英語也是口音怪僻；島上空氣濕潤清新，天藍樹綠，雲白風輕，與浩瀚碧海組成一幅幅顏色濃烈的水彩畫面；街道上開的多是日本車，英屬處女島的交通規則仍沿英制，汽車一律左行，但市面上流通的卻是美元；多米尼加還很落后貧窮，島上寬大的草地上，居然看見工人們揮舞著新月形砍刀彎腰砍草；我們沿街閑逛，不斷有黑人男孩伸手乞討，固執地一路緊跟；餐館的黑人女招待對我們明顯不友好，志群問她要一杯白開水，等到飯

吃完還沒送來；在各島近岸海水裡游泳真是痛快無比，那水是淡綠透明，不時可見小魚群游弋左右，一次我猛力追游，右手明明已抓住一條四寸長魚的尾巴，可惜魚鱗太滑，功敗垂成。我的腳根皮膚皸裂多年，久治不愈，但在多次海水游泳洗刷后，居然愈合光滑起來，海水浴有療效果然不假。

“挪威晨”號自南向北，日夜漂流於加勒比海諸島嶼之間，在回程途中拋錨巴哈馬斯某小島約一公里遠的海面上（因島前水位太淺，無法停靠），然后用汽艇往返好幾次，將全船 3000 多位旅客及服務員幾乎全部送上島去休整狂歡。那天晴空萬裡，陽光燦爛。海灘上歡聲笑語，熱鬧非凡。有人穿著潛水服在海水裡尋找魚類，珊瑚等；有人在藍色尼龍躺椅上睡晒日光浴；也有人在兩樹之間懸掛的繩床上搖晃作樂。一群服務員和游客在比賽沙灘排球，我和志群則在幾棵椰樹綠蔭下的乒乓台上用自帶拍子玩起“國球”，起先我喂她高球，任抽不還手，後來喂得厭了，我也左拉右抽大舉反攻，這下志群無法招架，敗象畢露。此時圍觀者中有一黑人青年見義勇為，操起船上供應的“光板”（國人指兩面無膠的木拍），說要和我比試。一聲“welcome”，咱就和他對攻起來，不到幾個回合，就感覺對方是個高手，不過咱的正反兩面膠老拍很爭氣，助我越戰越勇。對方轉身說改換他自帶球拍再來交手。一會兒，咱倆重開戰局，你抽我拉，你拉我削，一次遠台對拉弧圈竟達十幾回合，觀者如堵，陣陣叫好。休息時閒聊，才知他曾是圭亞那國家隊選手，接受過中國前“國手”江加良的親自栽培，還和現在的馬林和王勵勤等名將較量過。難怪他球技如此高超，要是正式比賽，我恐怕遠遠不是他的對手。

邁阿密三景

本來我們的旅程安排是：等游輪返回邁阿密，便立刻飛回底特律。還是 Rose 旅游經驗豐富，她曾玩過邁城，說時刻表不允許，再說也太累，何不在邁阿密玩玩住一宿，次日再飛回呢。等到上午 11 點游輪停靠，拖著大箱小包上岸了，這才感覺七日海上漫游也真夠累的，幸好已預定“西爾頓”旅館。住宿登記后，我們趕緊招來出租車，由 Rose 做導游，首先開去邁阿密三大景點之一的“小哈瓦那”。此地街鋪密集，牆面塗鴉，櫥窗廣告草率零亂，地面煙蒂紙杯隨處可見，很有點象早期的“China Town”。因為是全美最大的古巴移民區，棕皮膚的當地人幾乎不說英語，但對生人熱情，往往主動打招呼。食品雜貨店多如牛毛，卷心菜 59 美分 1 磅，牛奶 3.9 美元 1 加侖，和 Grand Rapids 也差不多。街區中心有座黑色大理石紀念碑，是為悼念當年入侵古巴的美國僱傭軍陣亡將士而豎立的。碑旁的一棵巨樹使我這輩子開了眼界：章魚般四處伸展的虯結樹根高近 1 米，竟大半裸露於土層之上；樹干粗得兩人合抱還不夠，肉質樹葉濃綠欲滴。如此大樹，自然得坐在其根椅上乘一會兒風涼，再拍照留念。又花 2 美元買了個皮嫩色黃的新鮮椰子，店主用長彎刀在椰果上砍出一小洞，插入吸管。原以為椰汁是兒時在上海吸吮的那種乳白色，這回卻是淡綠透明的，清香可口，別有滋味。第二站是名叫“Biltmore”的老式西班牙風格大旅館，外觀有點象上海以前的“中蘇友好大廈”，但裡面卻大多了：18 洞的天然草地高爾夫球場，可容納千把人的露天舞台看台，埃及宮殿式的巨大花崗岩圓廊柱，等等。室內挂著達賴喇嘛和克林頓夫婦等名人參觀或住宿本旅館的彩色照片鏡框。趙融這下可忙了，不知又有多少妙景被他取入鏡頭？傍晚，我們返回住地附近的第三景點，即著名的邁阿密海濱區。按 Rose 的推薦，先在購物中心她曾去過的那家快餐店吃飯，點了本地出產的魚“red snapper”，當場油炸，果然肉嫩味鮮；又品嚐了聞名已久的古巴清咖啡，苦得舌澀，但心甘情願。再去海邊，看到我們剛乘過的“挪威晨”號以及“皇家加勒比”號和“狂歡節”號等巨輪又相繼徐徐出港，白鷗競飛，彩霞滿天，附近露天音樂會的歌聲器樂悅耳動聽。邁阿密，這個美國退休者歷來夢寐以求的終老之地，外表上仍然椰綠花紅，四季如春，車水馬龍，歌舞升平，但從海邊多幢高層公寓新建築夜晚仍然黑燈瞎火的排排窗口，以及屋頂懸掛已久的巨幅求售廣告，不難窺見此城經濟盛極而衰的真實跡象。

我們又來到了邁阿密機場，候機飛回底特律。這次才發現：大廳天花板既矮又舊，地毯已很臟了，候機室狹窄混亂，滿耳都是來自旅客和服務員的聽不懂的西語和西腔英語，檢票小姐的態度和效率都令人掃興；底特律雖然汽車滯銷，市面蕭瑟，但其候機大廳確是豪華氣派，服務也很禮貌規範。在這裡，經趙融指點，我還見識了一種立式塑料薄膜裹包機，標價每 25 磅 7 美元，按比例加碼。不少棕膚男女正拎提行李排隊等著。打包工一開機，隨軸快速旋轉的薄膜就把大箱小包卷裹得厚厚實實。問其故，某旅客答道：自“九一一”后，

美國機場安全檢查不允許旅客鎖包，不上鎖的行李一旦抵達哈瓦那機場，總是被古巴搬運工順手牽羊開包行竊，財物損失自然不少；而對如今這樣嚴密包裹的行李，那幫搬運工就很難下手了。原來，在古巴百姓的心目中，從美國飛來的移民同胞大小總是富人。卡斯特羅一生抗美勇氣可嘉，但其國民的經濟狀況和道德觀念看來還很成問題。邁阿密機場再老舊，美國經濟再蕭條，但瘦死的駱駝總比馬大，再說這駱駝正在減肥，離瘦死還遠著呢。

（寫於 2009 年 1 月末）

* 附載趙融先生本次旅游所拍幾張照片，供讀者賞評。



養生之道

最好的醫生是你自己

大溪一漁夫 2009年3月

因為我是學醫的，時常有人問及“人到底能活多少歲”？幾十年前不知那位科學家推算出人的自然壽命是125至175歲。依據是大多數動物的自然壽命是其青春發育期的5至7倍。而人的青春發育期是25年。現在看來，這個推測是正確的。上個月西班牙剛剛去世了一位112歲的老太，電視上說她是當今世界上最老的人。並且說她一生隻去過一次醫院。這個月又報道士爾其發現一位130歲的老太，身體依舊很健康。並且美國電視Channel 8 NBC的8:30 am Happy Birthday專欄每天也都報到一些百歲老人簡訊。美國2000年人口普查發現男子的中位數年齡是79歲，女子的中位數年齡是83歲。而中國、日本等亞洲國家的城市人口平均壽命比美國的還要高。所以，現代人活百歲應該不成問題。可是，怎樣活到100歲卻是一個大大的問題。筆者的建議如下：

1. 除非萬不得已，不要去看醫生。

哈佛大學的Dr. Lucian Leape等人經過二十年的調查証實每年美國有多達100,000人死於醫學錯誤。在2001-2006的五年時間裡，美國醫院有250,000至500,000病人死於可以預防的醫學錯誤。這大約等同於墜毀1400架滿載乘客的波音747飛機而無一人得以生還。並且此時此刻美國醫院的病人正在死於可以預防的醫學錯誤。

2. 選擇正確的生活方式。

生活方式是決定健康的首要因素(50%)，隨後是環境(20%)，遺傳(20%)，醫學服務提供系統(10%)。目前心血管系統疾病是美國的第一死亡原因。第二死亡原因是癌症。前者起因於肥胖。因此，隻要控制體重，就可有一個健康的心血管系統。控制體重的方法在於飲食與鍛煉。飲食應以中國、日本等亞洲國家公認的健康飲食習慣為參照。對於老年人來說，應以佛教寺院高級僧人的食譜為參照。鍛煉應適度。筆者建議不要練氣功，有的人會走火入魔。后者主要起因於疲勞，營養不良，及情緒緊張或壓抑。因此，隻要注意勞逸結合，飲食起居有規律，精神豁達，就可避免得癌。早睡，多走路，培養一些興趣愛好，比如音樂，園藝，旅游，釣魚，打高爾夫球。最為重要的是保持樂觀的心態。找到適合自己的“快樂生活與工作”方法。在一個和諧的氛圍中生活與工作，凡事以身體能承受為度，這樣就會健康。

總之，人能否活到100歲，取決於他/她有沒有選擇正確的生活方式，特別是30-50歲時有沒有過分透支了精力，給自己的健康埋下了“定時炸彈”。正如中國工程院院士，中華醫學會會長鐘南山所說“不要40歲前拿命博錢，40歲后花錢買命”。筆者特此推薦鐘院士的名言“最好的醫生是你自己”。身體的健康最終取決於健康的生活習慣，而這都是由你自己決定的。

財經信息

二零零八年華協財務收支報告

2008年副會長 鄧海艷 2009年3月

遵循會長管錢，副會長管帳的規定，作為去年的華協副會長，本人現將上一財年(2008年2月1日-2009年1月31日)華協的財務收支進行匯報。此帳目每一筆都有明細帳，且與銀行報告完全吻合，歡迎大家審核。

Checking Account 主要收入		Checking Account 主要支出	
春節晚會(08)		藝術節支出	\$9,588.02
門票	\$4,740.00	春節晚會支出(08)	
接受捐贈	\$2,230.00	演出場地費	\$2,982.00
其它	\$487.20	表演服裝費	\$2,671.25
藝術節收入	(存入 Savings 12,501.99)	節目排練場地	\$480.00
華協大會	\$65.00	其他費用*	\$2,565.83
中秋晚會門票	\$463.00	華協大會	\$765.30
會費收入	\$3,416.00	端午節野餐開支	\$382.64
行政收入雜項**	\$38,531.13	中秋晚會開支	\$1,573.07
廣告	\$200.00	道路領養	\$340.20
其它捐贈	\$700.00	行政開支雜項***	\$3,479.61
專款專用	\$100.00	孫醫生給中文學校的捐款	\$5,604.32
		Farmer\'s Insurance給中文學校的捐款	\$4,320.00
全年總收入	\$50,932.33	全年總支出 =	\$34,752.24
Checking Account 結余:			
全年總收入: \$50,932.33			
- 全年總支出: \$34,752.24			
+ 上財年結余: \$1,013.53			

= \$17,193.62 (其中\$13,151.00 為四川汶川地震募捐救災款，尚待取走)			
-- \$13,151.00			

= \$4,042.62			
Savings Account 主要收入		Savings Account 主要支出	
藝術節收入	12,501.99	轉賬到 checking	\$22,915.64
上財年CD節余	\$37,420.92	存入 CD	\$20,000
其它	\$3,831.42	其它	\$48.27
全年總收入 =	\$53,754.33	全年總支出 =	\$42,963.91
Savings Account 結余:			
全年總收入: \$53,754.33			
- 全年總支出: \$42,963.91			
+ 上財年結余: \$5,006.65			

= \$15,797.07

2008 年度現金總結余：

Checking Account 結余: \$4,042.62
+ Savings Account 結余: \$15,797.07
+ CD: \$20,188.00

= \$40,027.69

* 包括紅包，節目單 印制，入場票印制，購置衣架，演員，工作人員餐飲等

**其中\$13,151是震災捐款，\$14,915.64是從Savings的轉賬

***包括華協保險，非贏利組織免稅，等等。

應該為孩子買保險嗎？

紐約人壽保險公司業務代表(保險顧問) Cindy He & Ted Bonarski

您是否該為孩子買人壽險？相信這是許多人不願去面對的問題。孩子不幸夭亡是個令人無法想像的悲劇，是父母遭遇到的最可怕夢魘之一，有的人根本不願去思考這個問題。許多人想到要為孩子買保險這件事，心裡就很不舒服，或者根本抗拒，這是可以理解的。可事實上，現在就為孩子購買永久壽險，其實是搶先一步，讓他們未來的財務更早獲得保障。

財務上的好處

其實為了他們自己的利益著想，您有很好的理由，現在就為孩子購買保險。第一個理由是與財務有關的：越早買保險，保費越低。不管您打算買哪一種壽險，年紀越大保費越高。而永久壽險可以在最初購買時就鎖定保費，如果您在孩子小的時候就替他們購買永久壽險，將可終生鎖定低廉保費，除非保單失效，否則不會改變。對您的孩子而言，這將是財務方面的一個巨大好處。

另外，越早購買人壽險，也有更長的時間累積延稅現金價值，多年下來成果自然可觀。在需要的時候，現金價值是可以借出來的¹，譬如用來購屋，支付大學學費或是補充退休收入的不足。因此長時間累積現金價值，對您孩子未來的財務將大有助益。

確保未來具有適保資格

不過在他們仍然年輕時為孩子購買人壽保險的最有力的理由，是這樣做可以確保他們今後不用擔心是否仍然可以投保。我們都希望自己的孩子能夠健康地長大，但是未來是難以逆料的，有一天他們可能發現因著某種理由保險公司否決他們的投保，或是仍可以投保但必須付較高的保費。一張少年人壽保險(juvenile life insurance)保單，將使他們從小就獲得保障，隨著年歲的增長，則可獲得更大的保障。許多壽險保單都可以有附約，讓您的孩子在不同時間購買額外的保險。在他們年輕時為孩子購買壽險，是在確保他們未來能夠替自己的家庭提供財務的保障。

如果悲劇發生

即使有一天意想不到的悲劇真的發生了，您孩子的壽險福利，將在許多方面發生意想不到的作用。這筆錢可以讓您對孩子的記憶永遠鮮活，譬如可將錢捐給慈善機構或是用孩子的名義成立一個紀念基金。

孩子的壽險福利也可以協助您應付這場悲劇帶來的實際花費，譬如醫藥費或是喪葬費。即使不用為醫藥費或是喪葬費發愁，失去孩子也已是一場劇痛。壽險福利金還可以幫助您療治傷痛。許多公司會給喪失子女的職員一周的帶薪假，可是作為剛剛經受喪子(女)之痛的父母一周後如何能夠正常回去上班？這時壽險福利至少讓您不用擔憂收入的問題，而能有充分的時間止傷療痛。

終生的禮物

在優先次序上，您應該先考慮替自己和配偶購買人壽保險或是為退休做儲蓄，如果有餘錢，再為孩子購買人壽保險，這是為他們提供保障，讓他們未來的家庭沒有後顧之憂。因此不要覺得這是一件令人忌諱的事，為孩子購買人壽險事實上可能是您此生送給他們的最大的禮物之一。

如欲瞭解更多有關壽險的資訊，請致電紐約人壽公司業務代表(保險顧問) Cindy He / 616-970-0097 or Ted Bonarski / 616-889-0722。

1 向保單貸款需支付利息，如果貸款和利息未能還清並可能減少保單的保險福利和保單的 現金值。

The offering documents (policies, contracts, etc) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。

開心一笑：

說有一位山東籍語文老師，朗讀了一首題為《臥春》的陸游古詩，要求學生聽寫出來。

語文老師朗讀如下 有位學生聽寫如下

《臥春》

暗梅幽聞花，
臥枝傷恨底，
遙聞臥似水，
易透達春綠。
岸似綠，
岸似透綠，
岸似透黛綠。

《我蠢》

俺沒有文化，
我智商很低，
要問我是誰，
一頭大蠢驢。
俺是驢，
俺是頭驢，
俺是頭呆驢。



亞悅

Asian Delight Marketplace

4463 Breton Rd, Kentwood, MI 4908
We are at the SW corner between Breton and 44th St
Tel: 616-827-1828

今日的客户明天的朋友

徐英

專門從事住宅買賣、商業地產的
華人房地產經紀人



辦公室: 616-949-8900
宅電: 616-954-2135
留言電話: 616-974-4102
手機: 616-560-8790
email: yxu@greenridge.com

住家及商业房屋贷款

FARACT CORPORATION

• Mortgage Division •

<http://www.ratedropper.com/>

24776 Venice Drive, Novi, MI 48374



Catherine Lu
卢燕

手机: 248-758-2882 (Cell)
办公: 248-347-9828 (Office)
传真: 248-928-4828 (Fax)
电邮: yanlu@faract.com

真诚奉献

房屋债务分析, 贷款信用修复,
最低市场利率, 灵活偿还期限,
迅速审核批复, 准确圆满结贷。

We offer the best or most competitive loan products for all types of borrowers in any market condition.

诚聘专职或兼职地区代理人



Copyright Faract Corporation

加入紐約人壽保險公司

下一個百萬圓桌會員也許就是您.....



簡怡麗 Yili Bonarski
西密西根分公司經理


1300 Eastman Avenue
Ann Arbor, MI 48106
Tel: (313) 752-1010

博泰德 Ted Bonarski Tel: (616) 888-0722 (O)

賀志君 Cindy He Tel: (616) 970-0097 (O)


石笑笑 Ashley Shi Tel: (616) 634-5568 (O)

經驗人壽 博家之德



NEW YORK LIFE

Our Policyholders Are in Good Company.
 Since 1845, New York Life has helped millions of families enjoy peace of mind. Let us help yours.
 Life Insurance, Annuities, Long Term Care Insurance



Theodore F. Bonarski
 Agent
 New York Life Insurance Company
 4312 S. Division Ave., Suite D
 Kentwood, MI 49548
 616-889-0722

The Company You Keep®



Financial Planning

Estate & Charitable Planning
 Cash Flow & Tax Planning

Retirement & Education Funding

Investment Advisory Services

Personal & Business Financial Planning

Complimentary Initial Consultation

Cindy He
 Financial Adviser
Eagle Strategies Corp.
 A Registered Investment Adviser

Phone: 616-970-0097

>>> Please ask me about investing in Roth IRA and other alternatives.